CERGY

DOSSIER DE PRESSE

Dans le regard de l'autre

Exposition

Visages du Monde 01/10 > 06/11

Le Carreau 01/10 > 27/11

Vernissage le 1er octobre à partir de 18h

© Nathalie Bardou

www.ville-cergy.fr/lecarreau
www.ville-cergy.fr/visagesdumonde
carreaudecergyofficiel
VisagesDuMondeCergy
#Dansleregarddelautre

Visages du monde · LE CARREAU · cergy

Sommaire

P.3/ Présentation de l'exposition
P.4-9/ Présentation de quelques artistes
p.4-5/ Liu Bolin
p.6-7/ Houston Maludi
p.8-9/ Philippe Ramette
P. 10/ Liste des artistes exposés
P.11/ Programmation autour de l'exposition
P.12/ Le Carreau de Cergy
P.13/ Visages du Monde
P.14/ Partenariats
P.15/ Photos libres de droit
P.16/ Informations pratiques

L'exposition

Cette exposition est une exploration de nous-mêmes au sein de nos présents et avenirs communs. À travers des formes artistiques très différentes, **Dans le regard de l'autre** *invite à une réflexion sur son identité, le regard que l'on porte à soi et à l'autre, et sur les formes d'une société en dérive.*

Les événements récemment vécus en France et en Europe en 2015 et 2016, des attentats aux vagues de réfugiés fuyant guerres et famines, ont mis à mal nos certitudes et exacerbé nos doutes quant au regard à poser sur une société de liberté, d'égalité et de fraternité. Sans porter de jugement, les œuvres présentées prennent par la main le visiteur pour qu'il s'interroge sur l'être, l'humain, tant dans le regard qu'il porte à son prochain que dans le regard qu'il porte à lui-même. Comment trouver une place juste face à un sentiment de perte de repères et d'identité, d'unité des hommes et des citoyens ?
Quelle société choisir de construire, de détruire ou de transformer ? Partant de ces constats et interrogations qui forment le socle de nos vies collectives, de notre communauté, les artistes nous emmènent sur les chemins d'un monde en déroute, vers une dérive de nos valeurs et de nos actions que nous pensons justes mais dans lesquelles nous nous compromettons.

AU CARREAU

Ce sont environ 40 artistes qui accueillent le visiteur dans la salle d'arts visuels de la ville. Sous forme de parcours, l'exposition interroge tour à tour l'image de soi, le regard et la relation à l'Autre, et par-delà, les possibles frontières que nous érigeons entre notre territoire identitaire et celui de l'Étranger, et vers quel avenir nous nous dirigeons pourtant ensemble.

Dans une société de jugement et de paraître où trouver sa place nécessite l'invention de stratagèmes pour « plaire à l'autre », sommes-nous devenus des éléments insignifiants d'un tout, d'une globalité qui nous aurait engloutis dans la masse ? Se voulant donneurs d'alerte, les artistes questionnent un monde tourmenté : individualisme et rejet de l'Étrange-r, expansionnisme numérique, société de l'image et de la masse, absence de libertés, destruction écologique et économique… Le visiteur est amené à ouvrir les yeux sur soi et sur l'autre, et à ne sortir de ce parcours artistique qu'en prenant conscience qu'une part de responsabilité lui incombe.
Si les artistes soulèvent des problèmes et posent un regard critique sur les questions d'identité et de société, l'exposition les réunit comme une mise en garde d'un système qui pourrait nous mener à notre perte.

A VISAGES DU MONDE

A Visages du Monde, l'exposition ***Dans le regard de l'autre*** invite deux collectifs : Art in the Jungle et Alinéaire. De façons très différentes, leurs artistes parlent tous de l'immigration d'aujourd'hui : du parcours à l'issue incertaine de ces milliers d'hommes, femmes et enfants qui fuient la misère et la guerre de leur pays d'origine, de l'espoir d'une vie meilleure à l'arrivée, de l'attente et de l'ennui dans les camps où ils s'installent «en attendant», du désir de papiers et du parcours labyrinthique les autorisant à obtenir un statut d'exilé, de réfugié, et finalement d'humain. Mais aussi de ces petits moments de bonheur partagés autour de l'échange culturel et créatif.
Au-delà des œuvres exposées, les artistes souhaitent ouvrir les yeux du public sur une situation qui s'installe dans la plus grande méconnaissance et indifférence de l'Autre.

Liu BOLIN

Né en 1973 à Binzhou, dans la province du Shandong, Liu Bolin appartient à la génération née sous Mao et devenue adulte sur les cendres de la Révolution Culturelle.
Sa carrière et sa production artistiques sont étroitement liées au contexte d'une Chine en pleine mutation, connaissant un développement économique fulgurant et une urbanisation frénétique.
En 1999 après avoir obtenu un diplôme en sculpture à l'Université du Shandong il est admis à l'Académie Centrale des Beaux-Arts de Pékin. Pendant cette période il découvre le milieu des communautés alternatives qui, sur le modèle de l'expérience du Beijing East Village, ont permis à de nombreux artistes d'expérimenter l'art de la performance à l'abri de la censure et du conservatisme des institutions. En 2005, dans le cadre des rénovations de la capitale pour les Jeux Olympiques de 2008, le gouvernement annonce la démolition du quartier de Suojiacun, un village d'artistes dans la banlieue de Pékin où Liu Bolin s'était installé. Il a alors une idée originale pour exprimer son impuissance devant cet événement. Il réalise sa première photo-performance et pose immobile, recouvert de peinture, jusqu'à se camoufler dans les ruines de son atelier: c'est la genèse de la série Hiding in the city.

Depuis, Liu Bolin a rencontré un vif succès en participant à de nombreuses expositions internationales : Festival photographique des Rencontres d'Arles (2007), Red Mansion Foundation à Londres (2008), Fondation Ekaterina, Moscou, Festival Images de Vevey (2012). En 2014 sa sculpture monumentale en acier représentant un poing fermé (Iron Fist) a été installée sur le parvis du Grand Palais durant la foire d'art contemporain ***Art Paris.*** L'artiste réalise depuis des performances dans les plus grandes villes du monde en travaillant avec d'autres artistes d'envergure internationale, comme JR. C'est avec l'artiste français que Liu Bolin collabore dans le cadre de la désormais célèbre performance face à la Pyramide du Louvre (Mai 2016).

Hiding in the city, Supermarket III, 2009 © Liu Bolin, courtesy of Galerie Paris-Beijing

Série « Hiding in the city »
Posant parfois pendant des heures devant un mur, un paysage ou un monument, Liu Bolin arrive à se fondre complètement dans le décor sans aucune manipulation digitale, grâce à l'aide des ses peintre-assistants. À la fin du processus de camouflage, la photographie fige la performance créant une image apparemment ludique mais riche en réalité d'un message plus profond. C'est pourquoi ses étonnantes photo-performances se déroulent toujours dans un lieu porteur d'une forte charge symbolique.
L'origine des performances mimétiques fut la destruction de son atelier situé dans le Suojia Village International Arts Camp, un quartier de la banlieue de Pékin qui comptait une centaine d'artistes. Le 16 novembre 2005, dans le cadre de la restructuration de la capitale en vue des Jeux Olympiques, les autorités chinoises ont procédé à la démolition des bâtiments du village et à l'expulsion de ses habitants. En rend compte la série « Hiding in the city », qui s'ouvre avec l'autoportrait de Liu Bolin immobile, recouvert de peinture, se confondant impassiblement avec les ruines de son atelier. La réalisation est parfaite, l'illusion est troublante. L'impuissance de l'individu devant un événement qui le dépasse, l'empathie de l'homme avec son habitat et le deuil devant sa disparition, la protestation silencieuse de l'artiste s'identifiant à la calamité contre laquelle il se dresse, toutes ces émotions envahissent le spectateur, le temps pour lui de repérer la silhouette se cachant dans la photographie.

Hiding in the city, Head Portrait, 2012 © Liu Bolin, courtesy of Paris-Beijing

OEUVRES EXPOSÉES

- Hiding in the city, Supermarket III, 2009 © Liu Bolin, courtesy of Galerie Paris-Beijing
- Hiding in the city, Panda, 2012 © Liu Bolin, courtesy of Galerie Paris-Beijing
- Hiding in the city, Head Portrait, 2012 © Liu Bolin, courtesy of Paris-Beijing
- Hiding in the city, Learn by Figure, 2007 © Liu Bolin, courtesy of Paris-Beijing

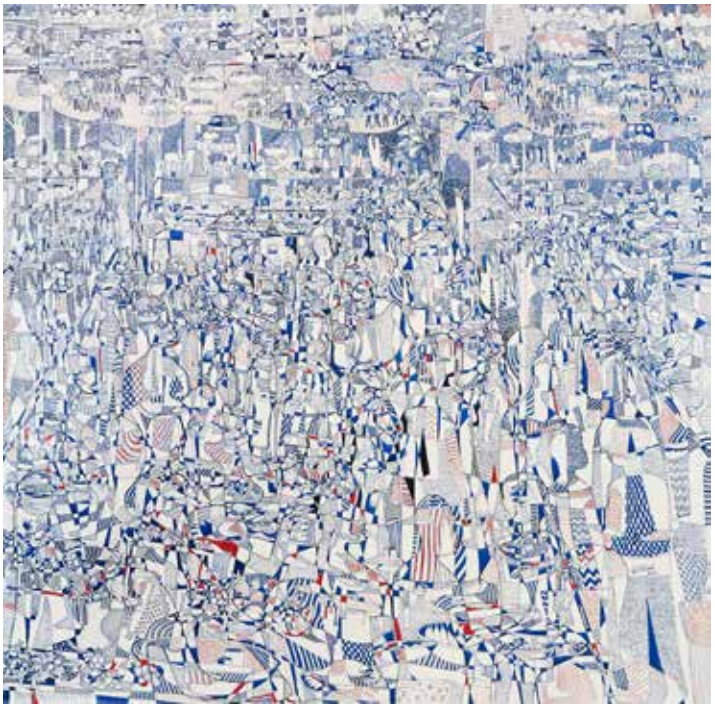
Houston MALUDI

Né en 1978, Kinshasa, République démocratique du Congo
Vit et travaille à Kinshasa

L'artiste Houston Maludi dessine depuis tout petit : il réalise ses premiers dessins avec de l'aquarelle qu'il récupère chez un de ses oncles et un bout de bois en guise de pinceau.
Il entre à l'école des Beaux Arts de Kinshasa en 1993, et sort diplômé en 1997 de la section « peinture ». Après plusieurs années de recherches et d'expérimentations esthétiques, il crée en 2008 ce qu'il appelle le « Monochromique Cubisme Symbiotique Quantique » qui correspond à son « propre » cubisme, qu'il obtient par une « symbiose des formes ». Pour illustrer cette unité parfaite et discrète entre les éléments tout en revendiquant son utilisation du remplissage et sa passion pour la ligne qui «exprime la vie dans son dynamisme » (Kamba Luesa), Houston Maludi travaille le Noir et Blanc et use des contrastes. La ligne est au centre de son travail, dans la symbiotique l'erreur n'existe pas : si on sait l'exploiter, c'est une ligne que l'on intègre dans la composition.
L'art est pour lui une quête, il cherche à découvrir une vérité dans « l'infini univers » ; son nom « Maludi » veut d'ailleurs dire " vérité ". Ce n'est pas lui qui peint ses tableaux et mais ce sont ses oeuvres qui le façonnent et laissent en lui une empreinte. Une fois son oeuvre achevée il en sort grandi, plus mature, et évolue au rythme de sa production artistique.
« Je cherche la vérité dans la forme car la matière est un obstacle à la vue, je la transperce pour découvrir "l'infini univers". Telle est ma démarche et ma philosophie.»

OEUVRE EXPOSÉE
African Market, 2015 © Houston Maludi, courtesy of Galerie MAGNIN-A, Paris

African Market, 2015 © Houston Maludi, courtesy of Galerie MAGNIN-A, Paris



Blue Time, 2014 © Houston Maludi, courtesy of Galerie MAGNIN-A, Paris

Philippe RAMETTE

La Traversée du miroir, sculpture, 2007 © Philippe Ramette, courtesy of Galerie Xippas

OEUVRES EXPOSÉES

- La Traversée du miroir, sculpture, 2007
© Philippe Ramette, courtesy of Galerie Xippas
- Contemplation irrationnelle, 2003
© Philippe Ramette, courtesy of Galerie Xippas
- Promenage irrationnelle, 2006
© Philippe Ramette, courtesy of Galerie Xippas
- Crise de désinvolture, 2003
© Philippe Ramette, courtesy of Galerie Xippas

Photo : Marc Domage

Né en 1961 à Auxerre.
Depuis le début des années 1990, Philippe Ramette fabrique des objets destinés à un usage spécifique que leur titre s'attache à indiquer : objet à déplacer les montagnes, à se voir regarder... « De manière générale, dit l'artiste, ce n'est pas l'objet qui est important, c'est l'idée d'une éventuelle utilisation et, plus précisément, ce que cette utilisation va entraîner comme transformations ». Que ce soit la Boîte à isolement, caisson en bois dans lequel enfermer sa tête, ou l'Objet à voir le chemin parcouru, socle en bois à fixer sur le crâne dont les miroirs latéraux permettent de voir d'où l'on vient, ce sont bien les usages que ces objets conduisent à imaginer, les scénarios qu'ils produisent, qui intéressent au premier chef l'artiste.

Si Philippe Ramette se définit avant tout comme un artiste sculpteur, la photographie est très vite intervenue dans son œuvre comme une manière d'attester, se mettant lui-même en scène comme utilisateur de ses propres objets, puis est devenue le prétexte à toutes sortes d'expériences et de mises à l'épreuve. Il crée des objets ou des situations improbables, l'idée étant de construire de manière rationnelle une image irrationnelle. Philippe Ramette compose l'image d'un paysage dont il fera partie de façon extravagante, et visuellement étonnante ou renversante (au sens littéral).

Malgré la gravité apparente du sujet évoqué, Philippe Ramette représente toujours la situation avec humour et un sens certain de l'absurde. Ses sculptures sont toujours intégrées à un scénario ; elles sont le point de départ d'un récit, d'une fable.

Crise de désinvolture, 2003 © Philippe Ramette, courtesy of Galerie Xippas

Liste des artistes exposés

AU CARREAU DE CERGY
Collectif Alinéaire
Jean-Louis Accettone
Esmaeil Bahrani
Béatrice Barrier
Liu Bolin
Philippe Bossi
Alex Chan / FRAC Ile-de-France
Datageule
Rodolphe Delaunay / FRAC Normandie-Rouen
ESMA
Cao Fei / FRAC Ile-de-France
Flux & Pardon
FranckDAVID / FRAC Normandie-Rouen
Karleen Groupierre, Sophie Daste & Adrien Mazaud
Jonathan Harris & Greg Hochmuth
Judith Guez, Guillaume Bertinet, Kevin Wagrez & Florian Costes
Romuald Hazoumè / Galerie MAGNIN-A
Antonin Heck
Gabi Jimenez
JU
Alexandra Kawiak / Galerie Frédéric Lacroix
K-Litystreet
Kurar
Laurent Lacotte
Armella Leung & Olivier Oswald
Levalet
Stef Meyer & Pascal Bourrelier (Stef & Wyt)
Jossie Malis
Houston Maludi / Galerie MAGNIN-A
Philippe Ramette / Galerie Xippas
Clément Révérend
François Ronsiaux / Galerie Olivier Waltman
Mirabelle Roosenburg
Mathieu Roquigny

A VISAGES DU MONDE
Collectif Alinéaire
Collectif Art in the Jungle:
Anonyme
Emmanuelle Caron
Dadave
Léon Dubois
Ecole Nationale Supérieure d'Architecture Paris Belleville
Amr Fahed
Aleksandra Gregorczyk
Hamédine Kane
Fabien Lapouge
Clément Martz
Corine Pagny
Laly Picon
Catherine Ursin
Vyrus

Programme d'animation

AU CARREAU

> les ateliers « enfant » du mercredi

Apprendre et comprendre les différentes techniques de création et les mouvements artistiques, tout en fabriquant soi-même, en dessinant, en recomposant, en écrivant… Les médiateurs du Carreau proposent certains mercredis un atelier créatif pour découvrir l'exposition avec convivialité et créativité. Les enfants repartiront avec leur production. 15h à 17h. Enfants à partir de 8 ans – sur inscription. 10 places

> les rendez-vous familiaux du samedi

Partez à la découverte de l'exposition « Dans le regard de l'autre » en famille, le temps d'un atelier de pratique artistique animé par les médiateurs du Carreau, un artiste ou une association de pratique artistique.
15h à 17h. Enfants à partir de 7 ans—sur inscription. 10 places

A VISAGES DU MONDE

Du 1er octobre au 5 novembre, retrouvez une programmation pour toute la famille : ateliers d'arts plastiques, ateliers photo et création numérique, spectacles, conférence, ciné-bébé, lectures…

Pour les groupes : visites, ateliers, rencontres au Carreau

• Individuels regroupés : sur inscription à partir de 5 personnes, Le Carreau propose tous les samedis un goûter-découverte familial autour d'une œuvre.
• visites-éclair pour les entreprises et étudiants : sur réservation, visites de 30 min sur la pause-déjeuner, le jeudi à 12h30, 13h et 13h30. Café offert à l'issue de la visite
• visites-ateliers enfant-ado : sur réservation, du mardi au vendredi (scolaires, accueils de loisirs, associations...). Possibilité d'atelier suite à la visite. Retrouvez toutes les informations dans le dossier pédagogique.
• visites-rencontres pour les adultes : sur réservation, du mardi au vendredi. La visite de l'exposition peut être suivie d'un temps de pratique artistique ou de rencontre. Retrouvez toutes les informations dans le dossier pédagogique.

NUIT BLANCHE

1er octobre 2016

L'exposition ***Dans le regard de l'autre*** ouvre ses portes dès 18h pour la Nuit Blanche, dans une programmation artistique mêlant performances de street art, diffusions vidéo, lectures-spectacles et ateliers. Plus de 50 artistes posent leur regard sur l'identité, l'immigration, l'image de soi et de l'autre, et au-delà, sur les possibles dérives de notre société.

LA GRANDE LESSIVE®

Jeudi 13 octobre à Visages du Monde, au Carreau et dans la ville

La Grande Lessive® est une manifestation culturelle internationale biannuelle qui adopte la forme d'une installation artistique éphémère faite par tous. En reprenant le principe d'étendage du linge comme modalité première d'exposition, la Grande Lessive® propose de développer le lien social grâce à la pratique artistique.
Dans le cadre de cet événement, une exposition temporaire sur fil à linge regroupant des oeuvres de tous les lieux participants sera présentée sur la place du Nautilus et devant chaque structure participant à la manifestation.

Carreau de Cergy

> Une salle d'exposition unique dans l'agglomération de Cergy-Pontoise

Dédié aux arts visuels contemporains, Le Carreau s'adresse à tous les artistes, de renommée internationale aux amateurs, et à tous les publics. L'éclectisme de la programmation du Carreau, toujours inspirée par l'envie de présenter au public les arts visuels dans leur multiplicité, attire chaque année en moyenne 10 000 visiteurs.

L'expo photo

Au premier trimestre de chaque année, Le Carreau présente une exposition photographique d'un artiste seul ou d'un collectif dont la qualité artistique est internationalement reconnue. L'exposition porte une réflexion sur la place de l'image dans la société et tente de questionner les visiteurs sur leur propre rapport à l'image.
Les expositions photos du Carreau ont accueilli Yann ARTHUS-BERTRAND (2012), Raymond DEPARDON (2013), Robert DOISNEAU (2014), Robert CAPA et Joe SACCO (2015) et le collectif Tendance Floue (2016).

Et aussi…

Le Carreau de Cergy, c'est aussi une exposition consacrée aux talents des adhérents des associations d'art visuel de la ville, la mise à l'honneur de la création émergente, une place offerte aux productions issues du milieu scolaire et universitaire, et un temps d'exposition consacré à la création contemporaine.

> L'art pour tous

Toutes les expositions sont accompagnées d'un dispositif de médiation des oeuvres. Visites guidées, oeuvres tactiles, audio-guides, livrets d'accompagnement… il s'agit de rendre l'art accessible au plus grand nombre et de donner au public les clés de lecture des sujets exposés. Les ateliers thématiques liés à chaque exposition enrichissent l'offre culturelle proposée par Le Carreau, le tout étant entièrement gratuit.

cergy | LE CAR REAU

Visages du Monde

Visages du Monde est un équipement dédié aux arts numériques et aux danses actuelles, et affiche l'ambition de rendre la création artistique accessible à tous, tout en mélangeant les publics.

Des espaces éclectiques

Une mairie, une médiathèque, des locaux associatifs et une maison de quartier, une salle de spectacles, un espace multimédia, une salle de danse et des lieux de rencontres artistiques…
Ici, on accueille la diversité des habitants de Cergy pour s'ouvrir à la diversité du monde. Que vous soyez artiste amateur ou professionnel, jeune, adulte ou en famille, association locale ou simple citoyen, Visages du Monde a toujours quelque chose à vous proposer.

Les arts numériques

Les technologies numériques sont partout. Elles sont la colonne vertébrale du projet Visages du Monde : offrir un lieu de vie et de connaissance du monde, ouvert aux habitants et à leurs pratiques.
Au coeur de Visages du Monde, découvrez les espaces dédiés à la création numérique : une salle de formation multimédia, un studio art numérique, un « coin des geeks » (démos, jeux, vidéos...), une salle de spectacle.

PARTENARIATS

Partenariats médias

LE GRAND CERCLE
Loisirs et culture, passionnément

95degres.net

NUIT BLANCHE
2016

Partenariats artistiques

ART IN THE JUNGLE

FRAC
NORMANDIE ROUEN

ALINEAIRE

GALERIE FREDERIC LACROIX

paris-belleville
école nationale supérieure d'architecture

esma
école supérieure des métiers artistiques

frac île-de-france

galerie xippas

MAGNIN-A

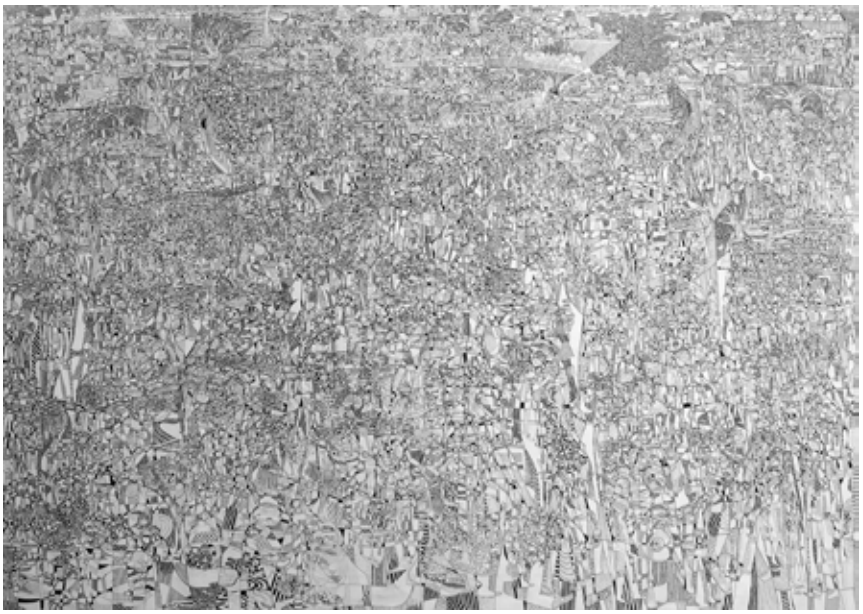
GALERIE PARIS-BEIJING

Photos libres de droit

La Traversée du miroir, sculpture, 2007 © Philippe Ramette, courtesy of Galerie Xippas

©Nathalie Bardou

Hiding in the city, Supermarket III, 2009 © Liu Bolin, courtesy of Galerie Paris-Beijing



African Market, 2015 © Houston Maludi, courtesy of Galerie MAGNIN-A, Paris

Informations pratiques

EXPOSITION
Dans le regard de l'autre

A VISAGES DU MONDE
Samedi 1er octobre > dimanche 6 novembre 2016
AU CARREAU
Samedi 1er octobre > dimanche 27 novembre 2016
Vernissage et Nuit Blanche : Samedi 1er octobre à partir de 18h au Carreau de Cergy et à Visages du Monde
Entrée de l'exposition et animations gratuites.

Au Carreau de Cergy
Ouverture au public
mercredi de 12h à 18h
jeudi de 12h à 19h
vendredi, samedi et dimanche de 14h à 18h
Groupes
mardi de 9h à 11h et de 14h à 16h
jeudi et vendredi de 9h à 11h

A Visages du Monde
Ouverture au public
mardi, jeudi et vendredi de 12h30 à 19h
mercredi de 10h à 19h
samedi de 10h à 18h
dimanche de 10h à 17h

L'exposition est fermée les lundis et jours fériés.

Autour de l'exposition
Un programme d'animations enrichit l'exposition les mercredis, samedis et vacances scolaires. Retrouvez le programme complet et le calendrier des animations sur **www.ville-cergy.fr/lecarreau et sur www.ville-cergy.fr/visages-du-monde**

Le Carreau
Espace des arts visuels de la ville de Cergy
3-4 rue aux Herbes
Quartier Grand Centre
95000 Cergy

Accès en voiture : A 15 - Sortie n°9 Direction Préfecture / centre commercial parking du Marché Neuf
Accès en train : RER A - Ligne SNCF Paris Saint-Lazare / gare Cergy-Préfecture

Informations
01.34.33.45.45
LeCarreau@ville-cergy.fr

Visages du Monde
10, place du Nautilus
95000 Cergy

Accès en voiture : A15 - Sortie n°13
1h30 de stationnement offerte aux parkings des Brumes Lactées et de l'Evasion.
Parking des Trois Gares gratuits à partir de 19h30.
Accès en train : RER A - Transilien L
Gare de Cergy-Le-Haut
VélO2 : station Hauts-de-Cergy

Informations
01 34 33 47 50
accueil.vdm@ville-cergy.fr

Contact presse
alexia.bayet@ville-cergy.fr
01 34 33 45 45

www.ville-cergy.fr/lecarreau
www.ville-cergy.fr/visagesdumonde
carreaudecergyofficiel
VisagesDuMondeCergy
#Dansleregarddelautre